



## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

October 2020

**ANNOUNCEMENTS**

Jay Burke, MA Teaching

### Fall Festival at AIS

A time of activities in the Hall for your family is planned according to the attached schedule. Families are asked to follow health and hygiene safety measures, especially wearing masks while on campus. We hope parents can join us to get some exercise and have some fun.

今年のフォールフェスティバルは添付の案内の予定で行います。保護者の皆様には感染予防に協力いただき、特にマスクの着用は必ずお願いします。運動を通し家族で楽しい時間を過ごしましょう。

### Health Check for Students

Students will be examined by a pediatrician to measure height, weight, spine curvature on October 8th. Elementary students will also be given a urine exam. Results will be issued within a week.

#### 生徒の健康診断

10月8日に小児科医による健康診断を行います。内容は身長測定、体重測定、背骨の形の診断です。エレメンタリーの生徒は尿検査も行います。結果報告は一週間以内に配布いたします。

### Class Observations

We try to schedule two observation periods during the school year for parents to observe how their child is learning at school. We plan to livestream lesson time so parents can view it remotely. After the observation, we hope to hold a short 30-minute session to receive feedback comments from parents and discuss focus areas. Login details will be provided later, but observations will be held according to the following schedule:

K5:	Oct. 27 (Tue.)	10 a.m. - 11:30 a.m.
K4:	Oct. 28 (Wed.)	10 a.m. - 11:30 a.m.
Elem.	Oct. 29 (Thu.) & 30 (Fri.)	10 a.m. - 11:30 a.m.
PS & K3:	Oct. 30 (Fri.)	10 a.m. - 11:30 a.m.

#### 授業参観

年に2回、お子様がAISでどのように学んでいるかを見る機会をご用意しています。上の予定にて授業参観を行ないます。今回はライブストリームでご覧いただきます。後半の30分は保護者よりコメントを頂き、担任より今学期の重要点などの話をする予定です。アクセス、ログイン情報などは後日お知らせします。

### DATES TO REMEMBER

Oct. 20-22 (Tue.-Thu.)	- Fall Festival Event (9:20 a.m. - 10:40 a.m.)
Oct. 27-30 (Tue.-Fri.)	- Class Observations (online)

## ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: [www.aischool.ed.jp](http://www.aischool.ed.jp)

# Principal's Report

Although the temperature during the day approaches 30 degrees celsius, I can sense the arrival of fall when I feel the cooler air at night and in the mornings.

Our annual Fall Festival will be held this month over a few days during the week at school. Although the time frame is shortened for safety reasons, we are confident that the activities will be enjoyable and help families get to know each other better. The PTA is also helping to provide awards for students who participate at the final ceremony. Please read the details in "Announcements".

In the early 1900s, the boll weevil beetle destroyed crops of cotton, which was the primary source of revenue in the southern USA. Farmers were forced to grow another crop - peanuts. After the farmers realized that they had been dependent on only one crop, they credited the beetle for leading them to increased prosperity due to diversifying.

Sometimes things like the boll weevil enter our lives and devastate what we have built up. The effects may be physical, emotional and financial. Although not easy, we must look at the loss as an opportunity to discover something new. God may use difficulties in our lives to help us rid a bad habit or learn a new virtue. When in a time of hardship, I challenge you to see what God is trying to cultivate in your life.Â

God occasionally uses bitter experiences to make us better.

Jay Burke, principal

["My grace is sufficient for you, for My strength is made perfect in weakness." - 2 Corinthians 12:9](#)

日中はまだ気温が30度近くまで上がり暑さが残っていますが、朝晩の涼しい空気は秋の訪れを感じさせます。今月は恒例のFall Festivalのイベントを、平日の3日間に分けてクラス別で行います。安全の為に実施時間を短縮していますが、ご家族の交流を深める楽しい機会となれればと願っています。勝者チーム発表の際、PTAより賞品のご提供もごさいます。詳しくはAnnouncementsをご覧ください。

1900年代の初頭、ワタミハナゾウムシという昆虫がアメリカ南部地域の収入源であった綿花に大きな被害を与え、全滅に追い込みました。農家の人は急遽新しい作物、ピーナッツを育てることにしました。その後はピーナッツが更なる利益を生み出してくれたのです。農家の人たちは一つの作物に頼りすぎていたことに気付かせてくれたいたワタミハナゾウムシに感謝する結果となりました。私たちの人生でも、今まで築き上げたものが壊され、経済的、肉体的、又は精神的に影響されるかも知れません。難しいとは思いますが、失った古いものを見るのではなく、新しいものを見る機会なのかも知れません。神様は私たちに悪い習慣を止めさせるためや、何か新しい徳を身につけさせるために、苦難を与えることがあります。困難に直面した際には神様に「どんなチャンスを与えてくれているんでしょう？」と問いかけて前へ進み、成長していきたいと思ひます。

神様は私たちがBETTER（良く）するため、時にBITTER（苦い）な経験をくださいます。

校長 バルク ジェイ

[「わたしの恵みは、あなたに十分である。というのは、わたしの力は、弱さのうちに完全に現れるからである。](#)

[—IIコリント12: 9](#)

**“For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding.” Proverbs 2:6**